

མཛེས་པའི་ལྷ་མོ་གསལ་བྱེད་པའི་ལྷ་མོ་གསལ་བྱེད་པའི་ལྷ་མོ་

1

གཅེས་བཅུས་འདི་ནི་ 1959 ལོའི་ཟླ་ 9 པར་མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་གིས་བསྐྱར་ཅིང་བསྟན་པ་
 དང་། 1965 ལོའི་ཟླ་ 11 པར་བསྐྱར་སྟར་བྱེད་སྐབས་མི་དམངས་དཔེ་སྟར་ཁང་ནས་ 1965 ལོའི་
 ཟླ་ 6 པར་པེ་ཅན་དུ་པར་ཐངས་ 16 པ་བཟང་པའི་ཁྱུ་ཡིག་པར་གཞིར་གཞིགས་ནས་བསྐྱར་ཡིག་ལ་
 རྩལ་དག་བཟང་ཡོད། ད་ལས་བསྐྱར་དཔེ་སྟར་བྱེད་སྐབས་ཀྱང་ཁོའི་མི་རིགས་ཡིག་སྟར་ལྟེ་གནས་
 གྱིས་མི་དམངས་དཔེ་སྟར་ཁང་གི་ཁྱུ་ཡིག་པར་གཞི་གཉིས་པ་ 1991 ལོའི་ཟླ་ 6 པར་པེ་ཅན་དུ་པར་
 ཐངས་དང་པོ་བཟང་པའི་དེ་བལ་གཞིགས་ནས་ཁོང་གི་བསྐྱར་ཡིག་ལ་རྩལ་དག་བཟང་ཞིང་། ཁྱུ་ཡིག་
 གི་ཁ་བྱང་གསལ་འབྲེལ་དང་མཆན་འབྲེལ་གསར་སྟོན་དང་བཟོ་བཅས་བྱས་རིགས་ཀྱང་ཁོད་ཡིག་ ཏུ་
 བསྐྱར་རྟོ།

མཐོ་ཙེ་རྒྱུ་གི་གཞུང་ཚྭ་གཅེས་བཅུས།

I

*

མི་རིགས་དཔེ་སྟར་ཁང་ནས་དཔེ་སྟར་དང་འབྲེལ་ས་སྤེལ་བྱས་པ།

ས་གནས་ཁག་གི་ཞིན་ཏུ་དཔེ་ཚོང་ཁང་ནས་འཛོང་བ།

མི་རིགས་པར་ཁང་ནས་པར་བཟང་པ།

1992 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པར་གཞི་ 3 པ་བསྟན།

1992 ལོའི་ཟླ་ 5 པར་པེ་ཅན་དུ་པར་ཐངས་དང་པོ་བཟང་པ།

དྲིལ་རིམ་གྱིས་ 4.95

(京)新登字154号

本书由民族出版社于1959年9月翻译出版。1965年11月再版时，根据人民出版社1965年6月北京第16次印刷本对译文作了校订。这次再版时，由中国民族语文翻译中心根据人民出版社1991年6月第2版北京第1次印刷本对译文进行了校订，对新增加和改写的题解和注释部分进行了翻译。

毛泽东选集

第一卷

(藏文)

民族出版社出版发行 各地新华书店经销

民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米 1/32 印张：21 5/8

1992年5月第3版

1992年5月北京第1次印刷

平装本印数：0001—3,500册

I S B N 7—105—01403—2/A·33

民文

(藏4)

定价：4.95元

༡༩། གཅེས་བཟུས་འདི་པར་སྐྱུན་བྱས་པའི་གསལ་བཤད།

གཅེས་བཟུས་འདིར་སྐོར་མཐུན་མའི་ཙུང་གིས་བྱང་གྲོའི་གསར་བརྗེའི་...
 ཏུས་སྐབས་སོ་སོར་གྱིས་གནང་བའི་གསུང་ཚུལ་གལ་ཆེ་བ་ན་མས་བཟུས་ཡོད། ཡོ་
 བས་ཀྱི་སྐོར་ལ་སོ་སོར་ཁག་གིས་《མའི་ཙུང་གི་གསུང་ཚུལ་གཅེས་བཟུས་》
 པར་གཞི་མི་འདྲ་བ་ཁ་གསུམ་པར་དུ་བཟུན་ཡོད་པ་ཅང་མར་ཚུལ་པ་པོས་ཞིབ་...
 བཤེར་གནང་མེད་པའི་སྐབས་ཀྱིས་སྒྲིག་སྐྱབས་བྱང་ཆེ་བའི་ཁར་ཡིག་ནོར་...
 ཡོད་པ་དང་། གསུང་ཚུལ་གལ་ཆེ་བའི་གསུང་ཁ་གསུམ་པར་དུ་བྱང་ཡོད། ད་
 རྒྱའི་གཅེས་བཟུས་འདི་ནི་བྱང་གྲོའི་བྱང་ཁན་ཏང་དབྱེ་བརྩེས་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཡོ་
 བས་ཀྱི་ཏུས་སྐབས་སོ་སོར་གཞིགས་པ་དང་གསུང་ཚུལ་གྱིས་པའི་ཡོ་རྒྱའི་རིམ་པ་...
 གཞིར་བཟུང་ནས་བསྒྲིགས་པ་ཡིན་ཞིང་། གཅེས་བཟུས་འདིར་ནང་སྐོར་ཆད་ས་
 གནས་ཁག་གིས་པར་སྐྱུན་བྱས་པའི་གཅེས་བཟུས་ནང་དུ་བཟུས་མེད་པའི་གསུང་...
 ཚུལ་གལ་ཆེན་ཁ་གསུམ་པར་དུ་བྱང་བྱས་ཡོད། གཅེས་བཟུས་ནང་འཁོད་གསུང་
 ཚུལ་ཅང་མར་ཚུལ་པ་པོས་ཞུ་དག་གནང་ཡོད་ཅིང་། ཁ་གསུམ་པར་ཚུལ་པ་པོས་
 ཆོག་སྐྱོར་ཐོག་གི་བཟོ་བཅོས་ལྟན་ཅམ་གནང་བ་དང་། གསུང་ཚུལ་དེ་འགར་ནང་
 དོན་ཐོག་གི་སྐོར་དང་བཟོ་བཅོས་འགའ་ཡང་མཛད་པ་དེད།

གཞན་ཡང་པར་སྐྱུན་བྱ་བའི་ཐད་ཀྱི་གསལ་བཤད་ཁ་གསུམ་པར་སྐྱུ་གཤམ་...
 གསལ།

དང་པོ། ད་ལྟོ་པར་སྐྱུན་བྱས་པའི་གཅེས་བཟུས་འདི་ད་དུང་ཆ་ཅང་པོ་
 རང་བྱུང་མེད། གོ་མཉན་ཏང་ཡིག་སྒྲིག་སྐྱབས་ཁག་གིས་གསར་བརྗེའི་ཆད་ལྟན་

ཡིག་ཆ་མང་པོ་ཤུལ་མེད་དུ་བཏང་བའི་རྒྱན་དང་། དམག་འཁྲུག་ལྷན་རིང་བྱས་
བའི་རིང་ལ་གསར་བརྗེའི་ཆད་ལྷན་ཡིག་ཆ་མང་པོ་པོར་བཞག་སྤང་བར་བརྟེན་དང་
ཆོས་སྒྲོ་མཐུན་མའོ་ཅེ་རུང་གིས་གསུང་རྩིས་མཛད་དོ་ཅག་དུང་བསྐྱུ་སྤུབ་པ་...
བྱུང་མེད་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་སྒྲོ་མཐུན་མའོ་ཅེ་རུང་གིས་བྲིས་གནང་བའི་བྲག་
བྲིས་དང་སྒྲག་འཕྲིན་(དེ་ཆོ་སྒྲོ་མཐུན་མའོ་ཅེ་རུང་གི་གསུང་རྩིས་ནང་ཆ་གསུང་
ཅང་ཆེན་པོ་ཞིག་ཟིན་ཡོད་) མང་དག་དུང་བསྐྱུ་སྤུབ་པ་བྱུང་མེད།

གཉིས་པ། སྒྲོ་ཆད་ས་གནས་ཁག་ལ་ཁྲུབ་ཆེར་འབྲེམས་སྤྱོད་བའི་གསུང་
རྩིས་ཁ་གསུང་བའི་ལོ་ལ་ཁྲུག་དཔུང་བྱས་པ་》ཞེས་པ་ལྟ་བུའི་གསུང་
རྩིས་པ་པོའི་དགོངས་འཆར་ལྟར་གཅེས་བསྐྱུས་འདིའི་ནང་ལ་བསྐྱུས་མེད་པ་དང་།
ཡང་དཔེར་ན་《དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནད་དོན་དང་ནོར་སྲིད་གྱི་གནད་དོན་》ཞེས་པ་
དེའང་རྩིས་པ་པོའི་དགོངས་འཆར་ལྟར་དེའི་ནང་གི་ལེའུ་དང་པོ་(《དཔལ་ལས་...
ཀའི་སྐོར་གྱི་གཞི་ཅིའི་ཐོག་ས་བསྐྱུས་》ཞེས་པ་) མ་གཏོགས་བསྐྱུས་མེད།

གསུམ་པ། གཅེས་བསྐྱུས་འདིའི་ནང་དུ་མཆན་འབྲེལ་གང་འཆམས་ཤིག་
བཞོད་ཡོད། དེའི་ནང་གི་ཁག་གཅིག་ནི་རྩིས་གཞིའི་འབྲེལ་བའི་ཡིན་པ་དེ་དག་
གསུང་རྩིས་སོ་སོའི་ཤོག་ངོས་དང་པོའི་གསལ་ལ་བཞོད་པ་དང་། དེ་བྱིངས་ཁ་
གསུང་ཆུང་མ་སྲིད་ཀྱི་རང་བཞིན་ལྷན་པ་དང་ཁ་གསུང་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་རང་བཞིན་ལྷན་པ་...
དེ་དག་ཆང་མ་གསུང་རྩིས་སོ་སོའི་མཐུག་དུ་བཞོད་ཡོད།

བཞི་པ། གཅེས་བསྐྱུས་འདིར་དེབ་བཅོ་སྟངས་རིགས་གཉིས་ཡོད། རིགས་
གཅིག་ནི་དུས་སྐབས་སོ་སོའི་གསུང་རྩིས་རྣམས་ཐོག་གཅིག་དུ་བསྒྲིགས་པའི་དེབ་
གཅིག་མ་ཡིན་པ་དང་རིགས་གཅིག་ནི་དེབ་བཞི་མ་ཡིན། དེབ་བཞི་མའི་དེབ་དང་
པོའི་ནང་དུ་ཀྲུལ་ནང་གསར་བརྗེའི་དམག་འཁྲུག་དང་པོའི་དུས་སྐབས་དང་ཀྲུལ་...
ནང་གསར་བརྗེའི་དམག་འཁྲུག་གཉིས་པའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་གསུང་རྩིས་རྣམས་བསྐྱུས་
པ་དང་། དེབ་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པའི་ནང་དུ་རི་འགོག་དམག་འཁྲུག་གི་དུས་

སྐབས་ཀྱི་གསུང་ཚྭ་རྣམས་བསྟུས་པ། དེ་བ་བཞི་པའི་ནང་དུ་སྐུལ་ནང་གསར་
བརྒྱུ་དམག་འཁྲུག་གསུམ་པའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་གསུང་ཚྭ་རྣམས་བསྟུས་ཡོད།

བྱང་ཁྱེད་བྱང་དབྱང་གི་མཐོ་ཙེ་དྲུང་གི་གསུང་ཚྭ་
གཅེས་བསྟུས་དཔེ་ཐུན་ཕྱ་ཡོན་ལྷན་ཁང་གིས།

1951 ལོའི་ཟླ་ 8 ཚེས་ 25 ཉིན།

དཀར་ཆག

༄༅། ། རྒྱལ་ནང་གསར་བརྗེའི་དམག་འབྲུག་ དང་པོའི་རྩལ་སྐབས།

ཀྲུང་གོའི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་ཁག་ལ་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་པ།

(1925 ལོའི་ཟླ་12 ཚེས་1 ཉིན།)3—22

རྩུ་ནན་གྱི་ཞིང་པའི་ལས་འགལ་ལ་རྟོག་ཞིབ་བྱས་པའི་སྟན་ལྗོངས།

(1927 ལོའི་ཟླ་3 པར།)23—91

ཞིང་པའི་གནད་དོན་དེ་གནད་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན།23

ཅ་འཛུགས་བྱས་པ།25

ཡུལ་གྱི་གཤེད་མ་དང་མི་བྲག་དན་པ་རྣམས་གཏོར་ནས་དབང་

ཆ་ཡོད་ཆད་ཞིང་ཚོགས་ཀྱིས་བཟུང་བ།27

“ཏ་ཅང་ལྷག་པོ་”དང་“ཏ་ཅང་ཡག་པོ།”29

“ཐལ་བྲགས་པ་”ཞེས་པའི་གནད་དོན་སྐོར།32

“ཁམ་པའི་ལས་འགལ་”ཞེས་པའི་སྐོར།35

གསར་བརྗེའི་གདོང་ལེན་པ།36

བྱ་བ་ཆེན་པོ་བཅུ་བཞི།44

༄༅། ། རྒྱལ་ནང་གསར་བརྗེའི་དམག་འབྲུག་ གཉིས་པའི་རྩལ་སྐབས།

ཀྲུང་གོའི་དམར་པོའི་སྤྱི་དབང་གནས་སྐབས་པའི་རྩུ་མཆན་

གང་ཡིན། (1928 ལོའི་ཟླ་ 10 ཚེས་ 5 ཉིན།)	95—114
དང་པོ། རྒྱལ་ནང་གི་ཆབ་སྲིད་གི་གནས་ཚུལ་སྟོན།	95
གཉིས་པ། རྒྱུ་གཞི་དམར་པོའི་སྲིད་དབང་བྱུང་བ་དང་ གནས་ཐུབ་པའི་རྒྱ་མཚན་སྟོན།	98
གསུམ་པ། རྒྱུ་ནན་དང་ཅང་ཞིའི་འབྲེལ་མཚམས་ཁྲུལ་བཅད་ བཟུང་བྱས་པ་དང་ཟླ་ 8 པའི་པམ་ཉེས་བྱུང་བའི་སྟོན།	102
བཞི་པ། རྒྱུ་ནན་དང་ཅང་ཞིའི་འབྲེལ་མཚམས་ཁྲུལ་ བཅད་བཟུང་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་དེས་རྒྱུ་ནན་ དང་། རྒྱུ་པོ། ཅང་ཞི་བཅས་པའི་ཞིང་ཆེན་ གསུམ་ལ་གནད་ཆེའི་གོ་བབས་བཟུང་ཚུལ་སྟོན།	105
ལྔ་པ། དཔལ་འབྱོར་གི་གནད་དོན་སྟོན།	106
དྲུག་པ། དམག་དོན་གནས་གཞིའི་སྟོན།	107
ཅིན་ཀང་རི་པོའི་འཕལ་ཚུན། (1928 ལོའི་ཟླ་ 11 ཚེས་ 25 ཉིན།)	115—172
རྒྱུ་ནན་དང་ཅང་ཞིའི་འབྲེལ་མཚམས་ཁྲུལ་བཅད་བཟུང་ བྱས་ཚུལ་དང་ཟླ་ 8 པའི་པམ་ཉེས་བྱུང་ཚུལ།	115
བཅད་བཟུང་ས་ཁྲུལ་གི་ད་ལྟའི་གནས་ཚུལ།	125
དམག་དོན་གི་སྟོན།	127
ས་ཞིང་གི་སྟོན།	139
སྲིད་དབང་གི་སྟོན།	146
རྒྱུ་གི་ཅུ་འཛུགས་གི་སྟོན།	149
གསར་བཞེས་རང་བཙུན་ཡིན་གི་སྟོན།	157
བཅད་བཟུང་ས་ཁྲུལ་གི་སྟོན།	160
རྒྱུ་ནན་གི་ནོར་འཁྲུལ་གི་བསམ་སྟོན་ཡོ་བསྐང་བྱ་དགོས་པའི་སྟོན། (1929 ལོའི་ཟླ་ 12 པར།)	173—194
དམག་དོན་ཁོ་ནའི་རྒྱ་ཚུལ་སྟོན།	175

དམངས་གཙོ་ཐོབ་ཆེ་བའི་སྐོར།	179
ཅ་འཇུག་གི་ཅ་དོན་དང་མི་མཐུན་པའི་ལྟ་ཚུལ་སྐོར།	181
ཅ་སྟེམས་ཁོ་ནའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྐོར།	183
རང་གི་དེ་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྐོར།	185
རང་དོན་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྐོར།	186
རྒྱ་འབྲུམ་གྱི་འཕམ་སྒྲིལ་སྐོར།	189
ལོང་མཚང་རིང་ལུགས་ཀྱི་ལྟ་འགྲུལ་སྐོར།	191
མི་སྟལ་གིས་སྤང་སྒྲོང་ས་ཡིག་ཐུབ། (1930 ལོའི་ཟླ་1ཚེས་5ཉིན།)	195—218
དཔེ་དྲུང་རིང་ལུགས་ལ་རྩོད་ཀྱི་འགྲུ་དགོས། (1930ལོའི་ཟླ་5པར།)	219—236
དང་པོ། བརྟག་དཔྱད་མ་བྱས་ན་གཏམ་ཐིང་བྱེད་དབང་མེད།	219
གཉིས་པ། བརྟག་དཔྱད་བྱེད་པ་ནི་གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་པ་རང་ ཅིང།	220
གསུམ་པ། དཔེ་དྲུང་རིང་ལུགས་ལ་རྩོད་ཀྱི་འགྲུ་དགོས།	222
བཞི་པ། གནས་ཚུལ་དངོས་ལ་བརྟག་དཔྱད་མ་བྱས་ན་ཐེམས་གཙོའི་ སྒྲི་ནས་གྲལ་རིམ་ལ་ཆོད་དཔག་བྱེད་པ་དང་ཐེམས་གཙོའི་སྒྲི་ ནས་ལས་ཀར་སྤྱོད་བྱེད་ཁེས་ལོན་སྐབས་དེའི་འབྲས་བུར་ སྐབས་འཆོལ་རིང་ལུགས་ཐུ་མ་གྱུར་ན་ལོང་མཚང་རིང་ལུགས་ ཐུ་འགྱུར་ཁེས་ཅིང།	224
ལྔ་པ། སྒྲི་ཆོག་མ་དཔལ་འབྱོར་ལ་བརྟག་དཔྱད་བྱ་རྒྱུ་ནི་གྲལ་རིམ་ ལ་ཆོད་དཔག་ཡང་དག་པ་ཡོང་བ་དང་། དེ་ནས་འཕམ་ཆོད་ ཀྱི་ཐབས་ཆུས་ཡང་དག་པ་འཁོད་པའི་ཆེད་དུ་ཅིང།	225
དྲུག་པ། ཡུང་གོའི་གསར་བརྗེའི་འཕམ་ཆོད་ལ་ཀྲལ་ཁ་སྤང་རྒྱ་དེ་ ཡུང་གོའི་སྒྲི་མཐུན་ནམས་ཀྱིས་ཡུང་གོའི་གནས་ཚུལ་ཤེས་རྟོགས་ བྱ་རྒྱུར་བརྟེན་དགོས།	229
བདུན་པ། བརྟག་དཔྱད་བྱེད་པའི་ཐབས་ཚུལ།	231

ངེས་པར་དུ་དཔལ་འབྱོར་གྱི་ལས་དོན་ལ་ཡིད་འཇོག་བྱ་དགོས།

(1933 ལོའི་ཟླ་ 8 ཚེས་ 12 ཉིན།)237—252

ཁྱོད་གསེབ་གྱི་གྲལ་རིམ་དབྱེ་ཞིབ་ཅི་ལྟར་བྱ་དགོས།

(1933 ལོའི་ཟླ་ 10 བར།)253—257

རང་རེའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་སྤྲོད་ཐུག། (1934 ལོའི་ཟླ་དང་པོར།)258—267

མང་ཚོགས་ཀྱི་འཚོ་བར་སེམས་ཁུར་དང་ལས་ཀ་བྱེད་སྐབས་

ལ་དོ་སྣང་བྱ་དགོས། (1934 ལོའི་ཟླ་ 1 ཚེས་ 27 ཉིན།)268—279

རྩ་བའི་བཅན་ཀླུ་ལ་རི་ལུགས་ལ་རྩ་ཁྲོལ་བྱེད་པའི་ཐབས་ཐུག་

སྐོར་བཤད་པ། (1935 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 27 ཉིན།)280—337

མིག་སྒྲིའི་ཆབ་སྤྲོད་གནས་ཚུལ་གྱི་ཁྱད་ཆས།280

མི་རིགས་འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་ཡུར།298

མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་ཀླུ་ཁབ།305

ཀླུ་སྤྱིའི་རིགས་སྤྱོད།315

ཀྱང་གོའི་གསར་བརྗེའི་དམག་འཁྲུག་གི་འཐབ་ཐུག་གྱི་གནད་དོན།

(1936 ལོའི་ཟླ་ 12 བར།)338—488

ལེའུ་དང་པོ། དམག་འཁྲུག་ལ་ཞིབ་འཇུག་གི་འདྲ་བྱ་དགོས།338

ས་བཅད་དང་པོ། དམག་འཁྲུག་གི་ཆས་ཉིད་ནི་འཕེལ་ཀླུ་

འགྲོ་བ་ཞིག་རེད།338

ས་བཅད་གཉིས་པ། དམག་འཁྲུག་གི་དམིགས་ལུལ་ནི་དམག་

འཁྲུག་ཅ་མེད་གཏོང་བྱའི་ཆེད་དུ་རེད།346

ས་བཅད་གསུམ་པ། འཐབ་ཐུག་ཞེས་པ་ནི་དམག་འཁྲུག་གི་ཁྲོན་ཡངས་

ཀྱི་ཆས་ཉིད་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པ་ཞིག་ཡིན།348

ས་བཅད་བཞི་པ། གནད་འགག་ཆེ་བ་ནི་སྤྱོད་བྱེད་མཁས་མིན་ལ་

ཐུག་ཡོད།354

ལེའུ་གཉིས་པ། ཀྱང་གོའི་ཀྱང་ཁྲན་ཏང་དང་ཀྱང་གོའི་གསར་བརྗེའི་

དམག་འཁྲུག་	363
ལུ་གཞུང་པ། གྲུང་གི་ཁུལ་པ་འཛུགས་པ་ལྟར་ཆོས།	369
ས་བཅད་དང་པ། གནད་དོན་དེ་གི་ཆེ་བའི་རང་བཞིན།	369
ས་བཅད་གཉིས་པ། གྲུང་གི་ཁུལ་པ་འཛུགས་པ་ལྟར་ཆོས་	
གང་ཡིན་པ།	372
ས་བཅད་གཞུང་པ། གང་གསལ་དེ་ཆར་བརྟེན་ནས་ང་ཆའི་འཕལ་ཆུས་	
དང་འཕལ་ཆལ་བྱུང་པ།	377
ལུ་བཞི་པ། “བསྐྱར་བཅུ་”བྱུང་པ་དང་“བསྐྱར་བཅུ་”ལ་རྒྱུ་	
བྱུང་པ་ནི་གྲུང་གི་ནང་འཁྲུག་གི་རྣམ་པ་གཙོ་བོ་ཡིན།	380
ལུ་ལྔ་པ། འཕལ་ཆུས་ཐོག་ནས་འཁྲུག་བྱུང་བའི་སྐྱར་པ།	389
ས་བཅད་དང་པ། ཆོས་བར་དམིགས་པའི་འཁྲུག་བྱུང་དང་བྱུང་བ་ཅུ་	
ཀྱི་འཁྲུག་བྱུང་།	389
ས་བཅད་གཉིས་པ། “བསྐྱར་བཅུ་”ལ་རྒྱུ་བྱུང་བའི་བྱ་ཐུག་	396
ས་བཅད་གཞུང་པ། འཕལ་ཆུས་ཐོག་ནས་བྱུང་བའི་བྱ་ཐུག་	400
ས་བཅད་བཞི་པ། འཕལ་ཆུས་ཐོག་ནས་ཆོས་ལན་སྟེང་པ།	424
ས་བཅད་ལྔ་པ། ཆོས་ལན་འགོ་འཁྲུག་པའི་སྐྱར་པ།	427
ས་བཅད་དྲུག་པ། དམག་ཀྱུན་གཙོ་བོ་བྱུང་བའི་སྐྱར་པ།	441
ས་བཅད་བདུན་པ། སྐར་སྟེང་དམག་འཕལ།	452
ས་བཅད་བརྒྱད་པ། འཕལ་གཙོ་དམག་འཕལ།	462
ས་བཅད་དགུ་པ། ཆར་གཙོ་དམག་འཕལ།	469
ཅང་ཅེ་ཕྱི་ཁུལ་པ་འཁྲུག་སྐྱར་གྱི་གསལ་པ་འཁྲུག་ས། (1936 ལོའི་	
ཟླ་ 12 ཅེས་ 28 ཉིན།)	489—503
རི་འཁྲུག་དུས་སྐབས་སུ་གྲུང་གི་ཁུལ་པ་འཛུགས་པ་ལྟར་ཆོས་ལས་འགན།	
(1937 ལོའི་ཟླ་ 5 ཅེས་ 3 ཉིན།)	504—545
མི་རིགས་ཀྱི་འགལ་བ་དང་ཆུལ་ནང་གི་འགལ་བ་གཉིས་ཀྱི་མིག་སྟེང་།	

འཕེལ་བྱས་དུས་རིམ།	504
དམངས་གཙོ་དང་རང་དབང་གི་དོན་དུ་འཐབ་ཚད་བྱེད་པ།	511
རང་རིེ་འགོ་ཁྲིད་གི་ལས་འགན།	522
མང་ཚོགས་ཁྲི་སྐྱོང་མང་པོ་དེ་འགོག་མི་དགས་འཐབ་ཕྱོགས་་་་་	
གཅིག་ཁྱུང་ནང་དུ་ཞུགས་ཐབ་པ་བྱེད་ཆེད་འཐབ་ཚད་བྱ་་་་	
དགོས། (1937 ལོའི་ཟླ་ 5 ཚེས་ 8 ཉིན།)	546 — 566
ཞི་བདེའི་སྐྱོར།	547
དམངས་གཙོའི་སྐྱོར།	552
གསར་བཅའི་མདུན་ལམ་གྱི་སྐྱོར།	555
ལས་བྱེད་པའི་སྐྱོར།	557
དང་ནང་ཁྲུལ་གྱི་དམངས་གཙོའི་སྐྱོར།	559
ཚོགས་ཆེན་གྱི་མཐུན་སྦྲིལ་དང་དང་ཡོངས་གྱི་མཐུན་སྦྲིལ་སྐྱོར།	560
མང་ཚོགས་ཁྲི་སྐྱོང་མང་པོ་དེ་འགོག་མི་དགས་འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་ཁྱུང་	
ནང་དུ་ཞུགས་ཐབ་པ་བྱེད་ཆེད་འཐབ་ཚད་བྱ་དགོས།	560
ལག་ལེན་གྱི་རྒྱུ་བཤད། (1937 ལོའི་ཟླ་ 7 པར།)	567 — 598
འགལ་བའི་རྒྱུ་བཤད། (1937 ལོའི་ཟླ་ 8 པར།)	599 — 676
དང་པོ། འཛིག་རྟེན་ལྟ་བུ་འགས་གཉིས།	600
གཉིས་པ། འགལ་བའི་ཡོངས་ཁྲུལ་གྱི་རང་བཞིན།	608
གསུམ་པ། འགལ་བའི་ཁྲུང་པར་གྱི་རང་བཞིན།	615
བཞི་པ། འགལ་བ་གཙོ་པོ་དང་འགལ་བའི་ཕྱོགས་གཙོ་པོ།	637
ལྔ་པ། འགལ་བའི་ཕྱོགས་རྣམས་ཀྱི་གཅིག་ཁྱུང་གྱི་རང་བཞིན་	
དང་འཐབ་ཚད་གྱི་རང་བཞིན།	649
དྲུག་པ། འབྲན་ཚོལ་གྱིས་འགལ་བའི་ནང་དུ་གོ་གནས་ཅི་འདྲ་	
ཞིག་བརྒྱུད་ཡོད།	662
བདུན་པ། བརྒྱུ་ཚིག་.....	666

༡༡། །ཁྱུ་ལ་ནང་གསུམ་བརྟུན་དམག་
འབྱུག་དང་པོའི་རྒྱུ་རྒྱུ་སྒྲུབ་སྒྲུབ།

༄༅། གྲུང་གོ་རི་རྒྱུ་ཚྲི་གས་ཀྱི་གྲལ་རིམ་ ཁག་ལ་དབྱེ་ཞིབ་བྱས་པ།*

(1925 ལོའི་ཟླ་ 12 ཚེས་ 1 ཉིན།)

ལྷ་ང་ཚའི་དག་པོ་ཡིན་པ་དང་ལྷ་ང་ཚའི་ཐོག་པོ་ཡིན་པའི་གནད་དོན་
འདི་ནི་གསར་བརྗེའི་གནད་དོན་གལ་ཆེ་ཤོས་ཡིན། ད་ཕན་གྲུང་གོ་རི་གསར་
བརྗེའི་འཕུལ་རྒྱུ་ཆང་མར་གྲུབ་འབྲས་ཏེ་ཅང་ཉུང་ཉུང་ཞིག་ལས་འཕྲོ་མ་གྲུབ་
པའི་ཅ་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་ཐོག་པོ་པོ་མར་མཐུན་རྒྱུ་བྱས་ནས་དག་པོ་པོ་མར་
ཕར་སྐྱེ་བྱེད་མ་གྲུབ་པའི་རྒྱ་མཚན་རེད། གསར་བརྗེའི་དང་ནི་མང་ཚྲི་གས་ཀྱི་

* མཐོ་ཙམ་དྲུང་གི་གསུང་ཚམ་འདི་ནི་སྐབས་དེར་གྲུང་གོ་རི་གྲུང་ཁག་དང་ནང་ལ་
ཐོག་སྐྱེ་བྱེད་གཉིས་ཡོད་པ་དེ་ཆར་པོ་སྐྱེ་བྱེད་ཆེད་བྱས་གནད་པ་ཞིག་རེད།
སྐབས་དེར་དང་ནང་གི་ཐོག་སྐྱེ་བྱེད་གཉིས་ནི་ཁོ་རྒྱུ་ཞིན་ཡིས་མཚན་ཞིང་།
གོ་མིན་དང་དང་མཉམ་ལས་བྱ་རྒྱུ་ཁོ་ནར་དོ་སྣང་བྱེད་པ་ལས་ཞིང་པ་རྣམས་
བརྗེད་པ་རེད། དེ་ནི་གཡས་ལྷུང་སྐབས་འཚལ་རིང་ལྷགས་རེད། ཐོག་སྐྱེ་བྱེད་
གཉིས་ཞིག་ནི་ཁྱང་གོ་ཐོ་ཡིས་མཚན་ཞིང་། བཟོ་པའི་ལས་འགལ་ཁོ་ནར་དོ་
སྣང་བྱེད་པ་ལས་ཞིང་པ་རྣམས་གོང་བཞེན་བརྗེད་པ་རེད། དེ་ནི་“གཡས་”ལྷུང་
སྐབས་འཚལ་རིང་ལྷགས་རེད། སྐབས་འཚལ་རིང་ལྷགས་དེ་གཉིས་ཀས་རང་གི་
སྐབས་ལྷགས་ཞིག་པོ་ཡིན་པ་ཤེས་ནའང་གང་ནས་སྐབས་ལྷགས་རྒྱུ་ཐོག་སྐྱེ་བྱེད་
དང་། གང་ནས་མནའ་མཐུན་དམག་དབུང་རྒྱ་ཆེན་ཞིག་འགྲུགས་ཐབས་བྱ་

ལམ་སྒྲེ་འབྲིད་མཁན་ཡིན་པས་གསར་བརྒྱུ་དམག་སྐབས་གསར་བརྒྱུ་དེ་གིས་...
 ལམ་ནོར་ལ་བྲིད་པ་ཡིན་ན་གསར་བརྒྱུ་དེ་མི་པམ་པ་ག་ལ་ཡོང་བྲིད། ང་ཚོའི་
 གསར་བརྒྱུ་འདི་ལམ་ནོར་ལ་བྲིད་པ་དང་ཏན་ཏན་འགྲུབ་ཐུབ་པའི་གདོང་ཚད་
 ཡོང་བར་བྱེད་བསམས་ན། ང་ཚོའི་ཐོགས་པོ་རོ་མར་མཐུན་སྤྱི་ལ་བྱས་ནས་ང་ཚོའི་
 དབྱ་པོ་རོ་མར་པར་སྐོལ་བྱ་རྒྱུར་དོ་སྤངས་པ་བྱས་ཐབས་མེད་རེད། ང་ཚོས་སུ་
 དབྱ་པོ་རོ་མ་དང་སུ་ཐོགས་པོ་རོ་མ་ཡིན་པ་དབྱེ་བ་འབྱེད་བསམས་ན་ཀྱང་གོའི་
 སྤྱི་ཚགས་ཀྱི་གྲུལ་རིམ་སོ་སོའི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་གོ་གནས་དང་གྲུལ་རིམ་དེ་ཚས་...
 གསར་བརྒྱུ་སྤྱོད་ཚུལ་འཛིན་སྤངས་སྐོར་ལ་དབྱེ་ཞིབ་རགས་ཅམ་མ་བྱས་ཐབས་...
 མེད་རེད།

ཀྱང་གོའི་སྤྱི་ཚགས་ཀྱི་གྲུལ་རིམ་སོ་སོའི་གནས་ཚུལ་གང་འདྲ་ཞིག་རེད་ཅེ་
 བ།

ཞིང་བདག་གྲུལ་རིམ་དང་ཕྱིར་རྟེན་ཚོང་པའི་གྲུལ་རིམ་གྱི་སྐོར། དཔལ་
 འབྱོར་རྗེས་ལྷས་ཐབས་པ་དང་མི་སེར་སྤེལ་ལུལ་བྱེད་ཅམ་པ་ཡིན་པའི་ཀྱང་གོར་...

དགོས་པ་མ་ཤེས་པ་རེད། མའོ་ཙཱ་ཏུ་གིས་ཀྱང་གོའི་འབྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་
 མནའ་མཐུན་དམག་དཔུང་རྒྱ་ཆེ་ཤོས་དང་སྒོ་དཀར་ཤོས་ནི་ཞིང་པ་ཡིན་ ཞེས་...
 བརྟན་གནང་བར་བརྟེན་ཀྱང་གོའི་གསར་བརྒྱུ་ནང་གི་མནའ་མཐུན་དམག་...
 དཔུང་གཙོ་ཆེ་ཤོས་སུ་ཡིན་པའི་གནད་དོན་འདི་ཐག་ཚད་པ་རེད། མའོ་ཙཱ་
 ཏུ་གིས་ད་དུང་སྐབས་དེའི་མི་རིགས་འབྱོར་ལུན་གྲུལ་རིམ་ནི་སྒོ་ཙུ་བརྟན་པོ་...
 མེད་པའི་གྲུལ་རིམ་ཞིག་ཡིན་སྐབས་གསར་བརྒྱུ་འོ་སྤངས་མཐོན་པོར་འབྱུར་...
 སྐབས་ཁོ་ཆ་ཐོགས་གཉིས་ལ་གྲུས་ཀྱིས་དང་དེའི་གཡས་དུ་པ་ནམས་བཅན་ཚུལ་
 རིང་ལྷགས་ཀྱི་ཐོགས་ལ་འགྱོ་བེས་ཡིན་ཞེས་མ་འོངས་སྤྱོད་མཐོང་གིས་གསུངས་...
 ཡོད། 1927 ལོར་བྱང་བའི་དུས་འགྱུར་ཐོག་ནས་ཁོང་གི་མ་འོངས་སྤྱོད་མཐོང་
 དེ་ཀང་དག་པ་ཡིན་པའི་ར་འབྱོར་ཡོད།

ཆ་བཞག་ན་ཞིང་བདག་གྲལ་རིམ་དང་ཕྱིར་དྲིན་ཚོང་པའི་གྲལ་རིམ་ནི་ཀྲུལ་སྤྱིའི་
 འཕྱར་ལྷན་གྲལ་རིམ་གྱི་ཕྱར་གཏོགས་འབྲུལ་མེད་ཡིན་པས་གྲལ་རིམ་དེ་གཉིས་ཀྱི་
 འཛུགས་དང་འཕེལ་རྒྱས་ཡོང་བུའི་མཐོང་བཅན་ཀྲུལ་རིང་ལུགས་ལ་བརྟེན་དགོས་
 གྱི་ཡོད། གྲལ་རིམ་དེ་ཚས་ཀྱང་གོའི་ཆེས་ཆེས་ལུས་དང་ཆེས་ལྷག་སྤྱད་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་
 གྱི་འབྲེལ་བ་མཚན་ཞིང་ཀྱང་གོའི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་རུས་ཀྱགས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་
 བཀག་འགོག་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པས་ཁོ་ཚོ་ཀྱང་གོའི་གསར་བཞེད་དམིགས་ལྟལ་དང་
 ཡོངས་སུ་ཀྲུལ་འགལ་དུ་ལྷུང་བ་རེད། ལྷག་པར་དུ་ཞིང་བདག་ཆེན་པོའི་གྲལ་རིམ་
 དང་ཕྱིར་དྲིན་ཚོང་པ་ཆེན་པོའི་གྲལ་རིམ་གཉིས་ཐོག་མཐའ་བར་གསུམ་དུ་བཅན་
 ཀྲུལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱགས་སུ་བསྐྱད་ཡོད་པས་དེ་ཚོ་ནི་མཐའ་གཅིག་དུ་གསར་
 བཞེད་རོ་སྒྲིལ་བྱེད་མཁན་ཕྱགས་ཁག་ཡིན་ཞིང་། དེ་ཚོའི་ཆབ་སྲིད་ཐོག་གི་ཆབ་
 བྱེད་མཁན་ནི་ཀྲུལ་ཁབ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱགས་ཁག་(1)དང་གོ་མིན་དང་གི་གཡས་
 ཕྱགས་པ་ན་མས་རེད།

འཕྱར་འབྲིང་གྲལ་རིམ་གྱི་སྐོར། གྲལ་རིམ་དེས་ཀྱང་གོའི་ཁྱད་ཁྱར་དང་
 ཁྱད་གསལ་གྱི་མ་ཅའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་འབྲེལ་བ་མཚན་གྱི་ཡོད། འཕྱར་
 འབྲིང་གྲལ་རིམ་ཞེས་པ་དེ་གཙོ་བོ་མི་རིགས་འཕྱར་ལྷན་གྲལ་རིམ་ལ་ཟེར། དེ་
 ཚས་ཀྱང་གོའི་གསར་བཞེད་སྤྱད་ཚུལ་འགལ་བ་ཅན་ཞིག་བབྱང་ཡོད་པ་ལྟེ། ཕྱི་
 ཀྲུལ་གྱི་མ་ཅའི་དྲུང་དེག་དང་དམག་ཤེད་ཅན་གྱི་གཉའ་གཞོན་ཁེལ་ནས་སྤྱག་
 བསྐལ་བྱང་བའི་སྐབས་སུ་ཁོ་ཚོས་གསར་བཞེད་བྱེད་སྡིང་འདོད་པ་དང་། བཅན་
 ཀྲུལ་རིང་ལུགས་ལ་རོ་སྒྲིལ་དང་དམག་ཤེད་ཅན་ལ་རོ་སྒྲིལ་བྱེད་པའི་གསར་བཞེད་
 ལས་འགལ་ལ་ཡིད་མཐུན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། ཡིན་ནའང་གསར་བཞེད་ཀྱི་བར་ཀྲུལ་
 ཁབ་ནང་ལོགས་སུ་རང་ཀྲུལ་གྱི་འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་དཔའ་བར་ཆེན་པོའི་རང་
 ལྷགས་པ་དང་། ཀྲུལ་ཁབ་ཕྱི་ལོགས་ནས་ཀྲུལ་སྤྱིའི་འཕྱར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱིས་
 དུར་བཙོན་ཆེན་པོས་རིགས་སྐྱར་བྱས་པར་བརྟེན་འཕྱར་ཆེན་གྲལ་རིམ་གྱི་གོ་གནས་